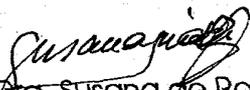


SEÑOR NOTARIO:

Sírvase protocolizar en el Registro de Escrituras Públicas de la Notaría a su cargo la Traducción No. 4014/05 que contiene el Poder otorgado por la compañía brasilera VARIG LOGÍSTICA S.A. a favor del señor José Hernán Suárez Jijón.

  
Dra. Susana de Roberts  
Mat. No. 4246 C.A.P.



# Ana Lúcia Campbell Tyler-Williams

Traductora Pública Jurada e Intérprete Comercial

Español - Portugués - Inglés

Edifício de Paoli

Av. Nilo Peçanha, 50/ 1014

20044-900 Rio de Janeiro Brasil

Tel.: +55-21-262.9371 Telefax: +55-21-3084.8484

CPF-MF: 430.405.357/49

Registro en JUCERJA N° 147

e-mail: [anacampbell@wb.com.br](mailto:anacampbell@wb.com.br)

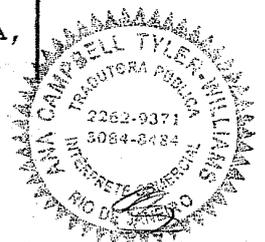
Yo, infrascrita, Traductora Pública Jurada e Intérprete Comercial en esta ciudad de Rio de Janeiro, Estado de Rio de Janeiro, República Federativa de Brasil, con Fe Pública en todo el Territorio Nacional, debidamente matriculada en la JUCERJA bajo el N° 147, el 07 de febrero de 2001, por el presente CERTIFICO y DOY FE que me fue exhibido un documento redactado en PORTUGUES para que lo tradujera al español, lo que cumplí en virtud de mis funciones, como sigue:

TRADUCCION N° 4014/05

**VARIG LOGÍSTICA S/A**

**P O D E R**

**JORGE MÁRCIO GOMES DA SILVA** y **EDSON ARRUDA DE FARIA E ALBUQUERQUE**, respectivamente Director de Operaciones y Director de Administración, Finanzas y Recursos Humanos de **VARIG LOGÍSTICA S/A**, en nombre de **VARIG LOGÍSTICA S/A**, mediante el presente instrumento otorgan poder general amplio y suficiente a favor del señor **JOSÉ HERNÁN SUÁREZ JIJÓN**, ecuatoriano, casado, legalmente capaz, portador de la Cédula de Identidad N° 170022163-1, domiciliado en la Ciudad de Quito, Distrito Metropolitano, República del Ecuador, para que represente a **VARIG LOGÍSTICA S/A**,



# Ana Lúcia Campbell Tyler-Williams

4014/04

fl. 2 0000083



5  
10  
15  
20  
25

compañía legalmente domiciliada en el Ecuador, en toda clase de actos judiciales, administrativos y extrajudiciales, contratos y negocios jurídicos en general que se celebren o produzcan efectos en el Ecuador. En virtud del presente poder general, el mandatario podrá, a nombre de la compañía mandante, comparecer y recurrir ante cualquier autoridad o funcionario de la República del Ecuador, sea de orden administrativo central, de entidades descentralizadas o del orden judicial. El mandatario queda expresamente facultado para contestar demandas que se inicien contra la compañía mandante y cumplir con obligaciones contratadas por ella en el Ecuador, pudiendo comparecer en juicio como actor o como demandado, en defensa de los intereses de la compañía mandante, casos en los cuales el mandatario quedará constituido en procurador judicial. El presente instrumento se otorga con la expresa intención de la compañía mandante de que este poder general sea todo lo amplio y suficiente que se requiera para que el presente mandato cumpla con los requisitos exigidos por el artículo cuatrocientos quince de la Ley de Compañías del Ecuador y las pertinentes disposiciones legales y



Ana Lúcia Campbell Tyler-Williams

4014/04

fl. 3

reglamentarias sobre aviación civil, vigentes en  
 dicho país. Por lo tanto, el presente poder  
 general no tiene limitación alguna que restrinja  
 la plena representación legal que por medio de él  
 se confiere al mandatario de acuerdo con las  
 pertinentes leyes del Ecuador. El mandatario  
 queda facultado para sustituir, parcial o  
 totalmente, el presente poder en tercera persona  
 de reconocida solvencia y honorabilidad. Rio de  
 Janeiro, 04 de noviembre de 2005.

VARIG LOGÍSTICA S/A.

(Fdo) JORGE MÁRCIO GOMES DA SILVA, Director de Operaciones.

(Fdo) EDSON ARRUDA DE FARIA E ALBUQUERQUE, Director de Administración, Finanzas y Recursos Humanos.

\*\*\*\*\* No había nada más, DOY FE. Rio de Janeiro, el 10 de noviembre de 2005.

POR TRADUCCION CONFORME:

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*gusto  
gjo porcio*

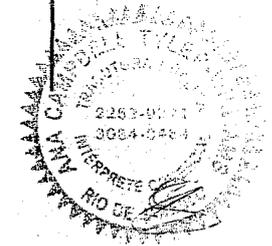


25

OFÍCIO DE REGISTRO DE INSTRUMENTOS PÚBLICOS DE RIO DE JANEIRO  
 Rua do Ouvidor, 111 - 11.º andar - 20040-000 - Rio de Janeiro, RJ  
 Inscrição nº 1.111/11 - 11.º andar - 20040-000 - Rio de Janeiro, RJ  
 Tel: 2552-9071/3084-9284

OFÍCIO DE REGISTRO DE INSTRUMENTOS PÚBLICOS DE RIO DE JANEIRO  
 JOSE CARLOS OLIVEIRA  
 ESC. SUBS. 20 SL. 20  
 MTPS  
 Av. Rio Branco, 156 - 20040-000 - Rio de Janeiro, RJ  
 Tel: 2552-9071/3084-9284

CORREGEDORIA GERAL  
 JUSTIÇA - RJ  
 SELO DE FISCALIZAÇÃO  
 DE FIRMAS  
 KDL  
 IPG58680



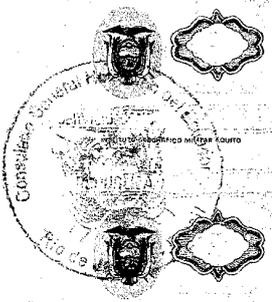
0000084

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES  
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO NO RIO DE JANEIRO  
SEÇÃO CONSULAR

Reconheço verdadeira, por semelhança a assinatura assinada, com o sinal CONSULAR-ERERIC  
A presente autenticação não implica assinação do teor do documento.

10 NOV 2005  
*[Handwritten Signature]*

CONSULADO GENERAL HONORARIO DEL ECUADOR EN RIO DE JANEIRO
LEGALIZACION N°: 166/2005
Presentada para legalizar la firma que antecede, el suscrito certifica que es auténtica, siendo la que usa el señor: <i>R. de Araújo Castro Neto</i>
<i>MRE-RJ</i>
en todas actuaciones.
PARTIDA ARANCELARIA: III 15.8
DERECHOS RECAUDADOS: US\$ 10,00
Rio de Janeiro, a 10 de noviembre del 2005



*[Handwritten Signature]*  
Jeannette O. P. Sencas  
Cónsul General Honorario del  
Ecuador en Rio de Janeiro

a 0869063

*[Handwritten Signature]*  
Dayst Tufiño Villacrés  
AYUDANTE TECNICO 1

3 0 NOV. 2005

REPUBLICA DEL ECUADOR  
EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES,  
CERTIFICA QUE EL SEÑOR (A) *RICARDO CASTRO NETO*  
EN SU CALIDAD DE CONSULAD-HONOREM DEL ECUADOR  
EN *RIO DE JANEIRO* ESTÁ AUTORIZADO  
PARA CERTIFICAR LA FIRMA DE RESPONSABILIDAD CONSTANTE  
EN EL PRESENTE DOCUMENTO.



1er OFICIO DE NOTAS – Notario: JOSE DE BRITTO FREIRE FILHO. Av. Rio Branco 120 Sobreloja 20 – RJ. Tel. 2509 –3006. Reconozco por similitud la firma de: ANA LUCIA CAMPBELL TYLER-WILLIAMS. Cod: 038024762A04. Rio de Janeiro, 10 de Noviembre del 2005. Conf. Por: \_\_\_\_\_ En testimonio de la verdad. Firma ilegible. José Carlos Furtado Molinas. Servicio: 3.07. 20% P. Judiciario: (texto ilegible)

1er OFICIO DE NOTAS. JOSÉ CARLOS F. MOLINAS. ESC SUBST CONT. MTPS (texto ilegible). Av. Rio Branco, 120 SL.20. Teléfono: 2508-3006.

CORREGIDURÍA GENERAL DE JUSTICIA – RJ. SELLO DE FISCALIZACIÓN. RECONOCIMIENTO DE FIRMA. 1 ACTO. KDL . IPG58680.

ANA CAMPBBELL TYLER-WILLIAMS. TRADUCTORA PÚBLICA. INTÉRPRETE COMERCIAL. 2262-9371. 3084-8484.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES. OFICINA DE REPRESENTACIÓN EN RIO DE JANEIRO. SECCIÓN CONSULAR. Reconozco verdadera, por similitud la firma señalada, con la señal FLECHA-CONSULAR. La presente autenticación no implica aceptación del tenor del documento. 10 NOV 2005. Firma ilegible. R. de Araujo Castro Neto. Oficial de Cancillería.

Documento traducido por:

*Kátia S. Salvado*

Kátia Silveira Salvado  
C.I. 171190333-4.



**NOTARIA VIGESIMO CUARTA DEL CANTON QUITO: 0000085**

De conformidad con las atribuciones conferidas por el Artículo dieciocho de la Ley Notarial certifico que la firma constante en la Traducción que antecede es igual a la que consta en el documento de identidad que me fuera presentado del cual se deja copia en el protocolo a mi cargo, y que corresponde a: **KATIA SILVEIRA SALVADO**, con cédula de identidad No. 171190333-4.- Quito, a doce de diciembre de dos mil cinco.-

*[Handwritten signature]*  
NOTARIO VIGESIMO CUARTO  
QUITO



BRASILERA E2333 I3222

C.C. BOLIVAR AUGUSTO GONZALEZ  
 SUPERIOR Q. DOMESTICOS

UBIRATAN MORAES SALVADO

HELENA VIOLETA SILVEIRA

QUITO 6 DE JUNIO DE 1994

INDEPINIDA

1176495



SULGAR DEPECHO

REPUBLICA DEL ECUADOR  
 GENERAL DE REGISTRO CIVIL IDENTIFICACION

IDENTIDAD No. 171190333-4

KATIA SILVEIRA SALVADO

26 DE MAYO DE 1965

RIO GRANDE BRASIL

EXT 17 Q10517 37600

QUITO PICHINCHA 1990 EXT, MM

Katia S. Salvado



FIRMA DEL REGISTRADO

...QUINTA CUARTA DEL CANTON QUITO.  
 ... del  
 que

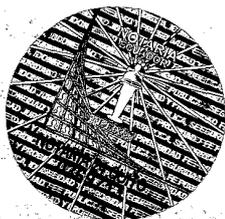
12 DIC 2005

DR. SEBASTIAN VALDIVIESO CUEVA  
 NOTARIO



RAZON DE PROTOCOLIZACION: A solicitud de la doctora Susana Suárez de Roberts, en esta fecha, en seis (06) fojas útiles, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas de la Notaría Vigésimo Cuarta del cantón Quito a mi cargo, el poder otorgado por la compañía brasilera VARIG LOGISTICA S.A. a favor del señor José Hernán Suárez Jijón que antecede.- Quito, a doce de diciembre de dos mil cinco.- (firmado) Doctor Sebastián Valdivieso Cueva, Notario Vigésimo Cuarto del cantón Quito.-

Se protocolizó ante mí y en fe de ello confiero esta TERCERA COPIA CERTIFICADA, firmada y sellada en Quito, en la misma fecha de su protocolización.-



*Sebastián Valdivieso Cueva*  
Dr. Sebastián Valdivieso Cueva  
NOTARIO VIGESIMO CUARTO  
QUITO



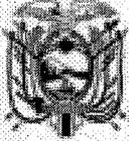
0000087

**RAZON:** En cumplimiento a lo dispuesto por el Doctor José Aníbal Córdova Calderón, Intendente de Compañías de Quito, según Resolución Número 06.Q.IJ.0450, de fecha seis de febrero del dos mil seis, se toma nota del contenido de la antedicha resolución al margen de la Protocolización, realizada en esta Notaria el doce de diciembre del dos mil cinco, de los documentos de la Compañía Brasileira VARIG LOGÍSTICA S.A., mediante la cual se califica de suficientes los documentos otorgados en el exterior y autoriza el establecimiento de la sucursal en el Ecuador de la mencionada compañía.- Quito, trece de febrero del dos mil seis.-



*S. V. Cueva*  
Dr. Sebastián Valdivieso Cueva  
NOTARIO VIGESIMO CUARTO  
QUITO





REGISTRO MERCANTIL  
DEL CANTON QUITO

0000083



**ZON:** Con esta fecha queda inscrito el presente Documento y la Resolución número **06.Q.IJ. CERO CUATROCIENTOS CINCUENTA** del **SR. INTENDENTE DE COMPAÑIAS DE QUITO** de 06 de febrero del 2.006, bajo el número **401** del Registro Mercantil, Tomo **137**.- Quedan archivadas las **SEGUNDAS COPIAS** Certificadas de las Protocolizaciones que contienen los documentos referentes al **ESTABLECIMIENTO DE LA SUCURSAL EN EL ECUADOR** de la Compañía Extranjera “ **VARIG LOGÍSTICA S. A.**”; y, el **PODER** otorgado a través de los Directores de la Compañía a favor del **SR. JOSE HERNÁN SUÁREZ JIJON**, efectuadas el 12 de diciembre del 2.005 (2);y, 26 de enero del 2.006 (3), ante el Notario **VIGÉSIMO CUARTO** del Distrito Metropolitano de Quito, **DR. SEBASTIÁN VALDIVIESO CUEVA**.- Se da así cumplimiento a lo dispuesto en el **ARTICULO SEGUNDO, literal b)** de la citada **RESOLUCIÓN** de conformidad a lo establecido en el Decreto 733 de 22 de agosto de 1975, publicado en el Registro Oficial 878 de 29 de agosto del mismo año.- Se fijó un extracto para conservarlo por seis meses, según lo ordena la Ley, signado con el número **229**.- Se anotó en el Repertorio bajo el número **8718**.- Quito, a veinte y uno de febrero del año dos mil seis.- **EL REGISTRADOR**.

**DR. RAÚL GAYBOR SECAIRA**  
**REGISTRADOR MERCANTIL**  
**DEL CANTÓN QUITO.-**



RG/lg.-